



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 30 септември 2021 г.  
(OR. en)

---

---

Междуинституционално досие:  
2021/0306(NLE)

---

---

12272/21  
ADD 1

JAI 1023  
ASIM 73

### ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

---

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от  
г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 30 септември 2021 г.

До: Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета  
на Европейския съюз

---

№ док. Ком.: COM(2021) 597 final - ANNEX

---

Относно: ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за Решение на Съвета относно  
позицията, която трябва да бъде зета от името на Европейския  
съюз в рамките на 72-то заседание на Изпълнителния комитет на  
Програмата на върховния комисар на ООН за бежанците по  
отношение на приемането на заключение относно международната  
закрила и трайните решения в контекста на извънредните ситуации  
в областта на общественото здраве

---

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2021) 597 final - ANNEX.

---

Приложение: COM(2021) 597 final - ANNEX



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 30.9.2021 г.  
COM(2021) 597 final

ANNEX

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

**към**

### **Предложение за Решение на Съвета**

**относно позицията, която трябва да бъде зета от името на Европейския съюз в рамките на 72-то заседание на Изпълнителния комитет на Програмата на върховния комисар на ООН за бежанците по отношение на приемането на заключение относно международната закрила и трайните решения в контекста на извънредните ситуации в областта на общественото здраве**

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛНИЯ КОМИТЕТ ОТНОСНО МЕЖДУНАРОДНАТА ЗАКРИЛА И ТРАЙНИТЕ РЕШЕНИЯ В КОНТЕКСТА НА ИЗВЪНРЕДНИТЕ СИТУАЦИИ В ОБЛАСТТА НА ОБЩЕСТВЕННОТО ЗДРАВЕ

Изпълнителният комитет,

ПП1. *Като признава*, че пандемията от COVID-19 представлява заплаха за здравето, безопасността и благополучието на хората с нейните безпрецедентни и многостранни ефекти, включително хуманитарни въздействия върху бежанците, търсещите убежище лица, завръщащите се бежанци, лицата без гражданство и в много случаи вътрешно разселените лица (наричани по-долу „лица, за които ВКБООН е загрижен“), в т.ч. повишени рискове за закрилата им.

ПП2. *Като признава* също така, че бедните и най-уязвимите хора са най-засегнати и че въздействието на пандемията ще се отрази върху постиженията в областта на развитието, като възпрепятства напредъка в постигането на целите за устойчиво развитие, включително цел 3.8<sup>1</sup>.

ПП2а. *Като признава също така*, че най-голям дял от бежанците и другите разселени лица в света се приемат от държави с ниски и средни доходи, които са сред най-тежко засегнатите от пандемията от COVID-19, което има сериозно въздействие върху тяхното обществено здравеопазване, както и социално-икономически последици.

ПП3. *Като признава* освен това специалното въздействие на COVID-19 и нейните многостранни последици за лицата, за които ВКБООН е загрижен, както и за много приемащи общности, включително по отношение на здравето, повишените рискове от сексуално и основано на пола насилие, дискриминацията, икономиките и достъпа до хуманитарна помощ, както и достъпа до образование.

ПП4. *Като потвърждава* правото на всяко човешко същество, без да се прави никакво разграничение, да постигне възможно най-добро състояние на физическо и психично здраве.

ПП4а *Като признава* освен това, че наличието и навременният достъп до безопасни и ефективни ваксини, лекарства, здравни технологии и здравни терапии са важни за ползването на това право, като се има предвид, че обширната имунизация срещу COVID-19 е глобално обществено благо за здравето по отношение на предотвратяването, задържането и спирането на разпространението с цел прекратяване на пандемията.

ПП5. *Като признава*, че извънредните ситуации в областта на общественото здраве, бъдещи загриженост в международен план, като например пандемията от COVID-19, изискват глобална ответна реакция, основана на единство, солидарност и засилено многостранно сътрудничество.

ПП6. *Като потвърждава* своя ангажимент за международна солидарност и споделяне на отговорността и тежестта при участието на всички членове на международната общност и като припомня значението на международното сътрудничество, по-специално за подпомагане на общностите и държавите, които приемат голям брой

---

<sup>1</sup> Вж. също така Резолюция A/RES/70/1 на Общото събрание на ООН.

бежанци, за гарантиране на осигуряването на закрила и помощ и за достигането до решения, по-специално в контекста на извънредните ситуации в областта на общественото здраве.

ПП7. *Като признава*, че държавите имат правото да предприемат мерки за опазване на общественото здраве; като същевременно припомня, че тези мерки трябва да се прилагат по начин, съвместим със задълженията на държавите съгласно международното право, включително международното право за бежанците, правата на човека и, когато е приложимо, международното хуманитарно право.

ПП8. *Като припомня*, че държавите имат суверенното право да регулират влизането на граждани на други държави, при пълно зачитане на принципа на забрана за връщане и при спазване на приложимото международно право, включително международното право за бежанците.

ПП9. *Като припомня* Глобалния пакт за бежанците, включително принципа на споделяне на тежестта и отговорността.

ПП10. *Като припомня* съответните заключения на Изпълнителния комитет, включително № 64 (XLI)(1990 г.) относно жените бежанци и международната закрила; № 84 (XLVIII)(1997 г.) относно децата и юношите бежанци; № 105 (LVII)(2006 г.) относно жените и момичетата, изложени на риск; № 106 (LVII)(2006 г.) за идентифициране, предотвратяване и намаляване на случаите на лица без гражданство и за закрила на лицата без гражданство; № 107 (LVIII)(2007 г.) относно децата, изложени на риск; № 110 (LXI) (2010 г.) относно бежанците с увреждания и другите хора с увреждания, за които ВКБООН осигурява закрила и помощ; № 109 (LX) (2009 г.) относно продължителните проблемни ситуации с бежанци; № 111 (LXIV)(2013 г.) относно гражданската регистрация; и № 112 (LXVII) (2016 г.) относно международното сътрудничество от гледна точка на закрилата и търсените решения.

#### *Приобщаващи политики и достъп до здравни и други услуги*

ОП1. Приветства мерките, предприети от държавите за улесняване на достъпа до здравни услуги и обхващането от тях, както и мерките за ограничаване и предотвратяване на инфекции, включително ваксинации, на недискриминационна основа, за лицата, за които ВКБООН е загрижен, в съответствие с правото на всеки да постигне възможно най-добро състояние на физическо и психично здраве.

ОП2. Насърчава държавите да работят за по-нататъшно обхващане от здравните услуги на лицата, за които ВКБООН е загрижен; призовава освен това за по-нататъшно предоставяне на подкрепа на държавите, която да им позволи да изградят и разширят капацитета на здравните системи, за да отговорят на нуждите на лицата, за които ВКБООН е загрижен, както и на общностите, които ги приемат.

ОП3. Насърчава държавите да гарантират, че липсата на гражданство или свързаната липса на документи не изключват достъпа до здравни услуги и заведения за лицата без гражданство.

ОП4. Приветства и призовава за допълнителни ефективни мерки за предотвратяване на разпространението на инфекции и управление на рисковете за здравето сред лицата, за които ВКБООН е загрижен, включително тези, които живеят в лагери, колективни приюти и други места за настаняване; както и за настаняване, превантивни мерки и лечение, когато е необходимо, и за достъп до питейна вода и канализация, включително при хигиенни условия, съобразени със съответните стандарти.

ОП5. Насърчава мерките за идентифициране и справяне със специфични здравни нужди и бариери в контекста на извънредните ситуации в областта на общественото здраве, както и поощряването на приоритетите и възможностите на децата, жените, подрастващите момичета, възрастните хора, хората с увреждания и хората с хронични заболявания.

ОП5а. Насърчава ВКБООН и неговите партньори да поддържат подходящ капацитет за подпомагане на здравните мерки, включително чрез националните служби, в полза на лицата, за които ВКБООН е загрижен, и приемащото население по време на подготовката, планирането и предприемането на ответна реакция при извънредни ситуации в областта на общественото здраве.

ОП6. Насърчава държавите и ВКБООН да обърнат внимание на психичното здраве и психосоциалното благосъстояние в ответната си реакция на пандемията, като насърчават наличието на спешна подкрепа за психичното здраве и психосоциална подкрепа за лицата, за които ВКБООН е загрижен [включително лицата, преживели сексуално и основано на пола насилие], както и приемащите общности; и насърчава допълнителното засилване на тези мерки, включително чрез международна подкрепа.

ОП6а. Насърчава ВКБООН и неговите партньори да продължат да гарантират използването на опита и поуките, извлечени от пандемията от COVID-19, както и от други извънредни ситуации в областта на общественото здраве, като източник на информация и за укрепване на планирането, подготовката и предприемането на ответна реакция при такива извънредни ситуации, включително по отношение на подкрепата за психичното здраве и психосоциалната подкрепа.

*Международно сътрудничество и споделяне на тежестта и отговорността*

ОП7. Оценява постоянното гостоприемство и приобщаващите бежанците мерки на общественото здравеопазване на приемащите държави и щедростта на донорите при посрещането на нуждите от закрила на лицата, за които ВКБООН е загрижен, по време на пандемията от COVID-19; подчертава централната роля на международното сътрудничество за режима на закрила на бежанците и за трайните решения и отново заявява своя ангажимент за международна солидарност и справедливо споделяне на тежестта и отговорността.

ОП7а. Призовава държавите и другите партньори спешно да подкрепят финансирането, справедливото разпределение на безопасни и ефективни диагностични и терапевтични средства и ваксини, и допълнително да проучат иновативни механизми за финансиране, насочени към осигуряване на финансово приемлив, навременен, справедлив и всеобщ достъп до и справедливо разпределение на ваксините срещу COVID-19 за всички, включително за лицата, за които ВКБООН е загрижен, и приемащите общности.

**СЛЕДВА ДА БЪДЕ ОТХВЪРЛЕН ОТ ЕС:**[ОП7бАлтернативен: Настоятелно призовава всички държави да се въздържат от предприемане на едностранни принудителни мерки, които могат да повлияят неблагоприятно върху възможността на приемащите държави да защитят бежанците, както и да стеснят хуманитарното пространство, особено по време на продължаващата пандемия, когато навременният и справедлив достъп до ефективна и финансово достъпна ваксина срещу COVID-19 е наложителен с оглед на защитата на бежанците и на приемащите общности срещу разпространението на вируса.]

*Ограничения за влизане и движение и достъп до убежище 4*

ОП8. Приветства действията, които държавите са използвали, за да се гарантира, че предприеманите мерки за ограничаване на влизането на границата във връзка с

извънредни ситуации в областта на общественото здраве са временни, недискриминационни, необходими, пропорционални и разумни предвид обстоятелствата и се прилагат по начин, при който се защитава общественото здраве, като същевременно се зачитат правото на търсене и получаване на убежище и принципът на забрана за връщане и се спазват приложимите задължения по международното право, включително международното право за бежанците.

ОП9. Приветства адаптивните мерки, които държавите и ВКБООН са предприели, за да осигурят постоянен достъп до и функциониране на процедурите за предоставяне на убежище и за определяне на липсата на гражданство, регистрация и издаване на документи и други относими процеси за лицата, за които ВКБООН е загрижен, включително използването на технология за дистанционно интервюиране и удължаването на сроковете за регистрация на ражданията и валидността на документите за национална принадлежност и местопребиваване, и насърчава другите държави, ВКБООН и партньорите да продължат да подкрепят държавите в тази сфера, ако е необходимо.

ОП10. Отбелязва колко е важно да се гарантира, че всички ограничения за движение за лицата, за които ВКБООН е загрижен, за целите на опазването на общественото здраве са недискриминационни, предвидени в закона, необходими, разумни предвид обстоятелствата и като цяло в съответствие с международното право, и се приветства използването на алтернативи на задържането, при които се гарантира спазването на мерките в областта на общественото здраве.

ОП11. Подчертава необходимостта от пълно зачитане на правата на човека и подчертава, че в ответната реакция на пандемията няма място за каквато и да е форма на дискриминация, расизъм и ксенофобия.

*Преодоляване на по-широкото въздействие на извънредните ситуации в областта на общественото здраве*

Преномериран ОП12. Изразява загриженост относно многостранните въздействия на COVID-19 върху лицата, за които ВКБООН е загрижен, както и върху приемащите ги общности, включително нарастващата бедност и дълбоките смущения в образованието, повишената продоволствена несигурност, ограничените възможности за препитание и повишеното сексуално и основано на пола насилие.

Преномериран ОП13. Призовава държавите членки, в сътрудничество с ВКБООН и с подкрепата на другите заинтересовани страни, да гарантират, че хуманитарните нужди на лицата, за които ВКБООН е загрижен, и приемащите ги общности, включително чиста вода, продоволствие и изхранване, подслон, образование, поминък, енергия, здраве, [включително сексуално и репродуктивно здраве] [здравни услуги] [включително ваксини] и други нужди в областта на закрилата се разглеждат като компоненти на хуманитарната реакция при извънредни ситуации в областта на общественото здраве, включително чрез осигуряване на навременни и адекватни ресурси, като същевременно се гарантира, че при техните съвместни усилия изцяло се спазват хуманитарните принципи.

Преномериран ОП14. Приветства и призовава държавите, ВКБООН и другите заинтересовани страни да насърчават равенството между половете и овластяването на жените на всички етапи от предприемането на ответна реакция при извънредни ситуации в областта на общественото здраве и в тази връзка настоятелно призовава държавите членки, в сътрудничество с ВКБООН и с подкрепата на другите заинтересовани страни, да осигурят надежден и безопасен достъп на лицата, за които

ВКБООН е загрижен, до [услуги за сексуално и репродуктивно здраве, както и до] основни здравни услуги и психосоциална подкрепа още в началото на извънредните ситуации, като същевременно признава, че съответните услуги са важни за ефективното посрещане на нуждите на жените и подрастващите момичета и малките деца и за предпазването им от предотвратима смъртност и заболяемост, които възникват при хуманитарни извънредни ситуации.

Преномериран ОП15. Насърчава всички участници да удвоят усилията в подкрепа на държавите с цел свеждане до минимум и справяне с въздействието на извънредните ситуации в областта на общественото здраве върху лицата, за които ВКБООН е загрижен, а наред с тях и децата, включително намаления достъп до образование, увеличаването на бедността, детските, ранните и принудителните бракове и трафика на хора, другите видове насилие, експлоатация и злоупотреба, включително детския труд, наемането на деца, разделянето на семейството, както и да работят, за да им се осигури основа за по-добро бъдеще.

#### *Трайни решения*

ОП16. Изразява загриженост, че пандемията от COVID-19 е повлияла значително на търсенето на трайни решения; подчертава тяхното значение, като тяхното осигуряване е една от основните цели на международната закрила; и призовава за допълнителен ангажимент, включително от страна на държавите, ВКБООН и другите партньори в контекста на извънредните ситуации в областта на общественото здраве, за:

а. насърчаване на благоприятните условия в държавите на произход, включително усилията за преодоляване на първопричините, за прилагане на доброволно репатриране на бежанците в условия на сигурност и при зачитане на тяхното достойнство и устойчива реинтеграция на завръщащите се, включително подходящи мерки в областта на общественото здраве;

б. предоставяне на подкрепа за презаселване, включително увеличаване на местата за презаселване от настоящите държави за презаселване и нови места от допълнителни държави; използване или разширяване на гъвкавите методи за обработка и улесняване на навременните напускания, като същевременно се зачитат изискванията в областта на общественото здраве;

в. улесняване на достъпа до допълнителни възможности, включително възможности за събиране на семейството, възможности на пазара на труда и възможности за обучение, в съответствие с националното законодателство, в подкрепа на трайните решения; както и

г. подпомагане на самостоятелността и предоставяне на възможности за интеграция, когато е целесъобразно, за лицата, за които ВКБООН е загрижен.

ОП16а. Изразява също така загриженост относно обстоятелството, че пандемията от COVID-19 има сериозно отражение върху търсенето на трайни решения за вътрешно разселените лица и призовава за допълнителна подкрепа за националните органи за създаването на благоприятни условия за трайни решения за вътрешно разселените лица, включително за тяхното доброволно и безопасно връщане при зачитане на тяхното достойнство, местна интеграция или заселване в друга част на държавата.

#### *Комуникация с лицата, за които ВКБООН е загрижен, и принос от тяхна страна*

ОП22. Отбелязва ползите от двустранната комуникация с лицата, за които ВКБООН е загрижен, и възможностите те да бъдат информирани и консултирани по въпроси, които ги засягат, включително с цел подобряване на въздействието на здравните мерки.

ОП23. Приветства и насърчава мерките, които дават възможност на лицата, за които ВКБООН е загрижен, да предлагат умения и положителен принос, включително като доставчици на медицински, преподавателски и други услуги, чиято подкрепа може да допринесе за преодоляване на извънредни ситуации в областта на общественото здраве и засилване на благосъстоянието на приемащите ги общности, и призовава ВКБООН да включи тяхното мнение и експертен опит при формирането на ответната си реакция в областта на закрилата.

ОП23аАлтернативен. Отбелязва, че нарастващото използване на цифрови инструменти е дало възможност предоставянето на услуги да продължи и е увеличило достъпа на лицата, за които ВКБООН е загрижен; насърчава ВКБООН, в сътрудничество със съответните държави и другите съответни заинтересовани страни, да продължи да проучва допълнителни възможности за използване на подходящи цифрови инструменти, както и да прилага иновативни подходи за събиране, управление и споделяне на данните, в съответствие с националното законодателство и приложимите международни стандарти и принципи за неприкосновеността на личния живот и защитата на данните. и

ОП23б. Отбелязва риска от дезинформация по време на извънредните ситуации в областта на общественото здраве и колко е важно да се противодейства на дезинформацията с факти, които лицата, за които ВКБООН е загрижен, могат лесно да разберат и до които могат да имат лесен достъп; признава също така централната роля, която играят лицата, за които ВКБООН е загрижен, при предаването на такава информация.